

Γενικοί Όροι για Προσφορές Cloud

Το παρόν έγγραφο Όροι Χρήσης - Γενικοί Όροι για Προσφορές Cloud παρέχει πρόσθετους όρους για προσφορές IBM SaaS ("Υπηρεσίες Cloud"), επιπλέον των όρων της αντίστοιχης Περιγραφής Υπηρεσιών για μια Υπηρεσία Cloud (από κοινού, "Έγγραφο Συναλλαγών"). Τα Έγγραφα Συναλλαγών και είτε η Διεθνής Σύμβαση Passport Advantage είτε η Διεθνής Σύμβαση Passport Advantage Express, ανάλογα με την περίπτωση ("Βασική Σύμβαση"), αποτελούν από κοινού την πλήρη συμφωνία ("Σύμβαση") αναφορικά με τις συναλλαγές για την Υπηρεσία Cloud. Σε περίπτωση σύγκρουσης, οι όροι μιας Περιγραφής Υπηρεσιών υπερισχύουν των παρόντων Γενικών Όρων και οι Περιγραφές Υπηρεσιών και οι Γενικοί Όροι υπερισχύουν των όρων της Βασικής Σύμβασης.

ΜΕΡΟΣ 1 – Όροι

Ισχύουν οι όροι του Μέρους 1, εκτός εάν τροποποιούνται από έναν αντίστοιχο όρο για μια συγκεκριμένη χώρα στο Μέρος 2, Απαιτούμενοι Όροι για Συγκεκριμένες Χώρες.

1. Εγγύηση

Η IBM εγγυάται ότι παρέχει Υπηρεσίες Cloud επιδεικνύοντας εμπορικά εύλογη φροντίδα και δεξιότητα, σύμφωνα με τα όσα προβλέπονται στο αντίστοιχο Προσάρτημα ή Περιγραφή Υπηρεσιών. Η εγγύηση για μια Υπηρεσία Cloud λήγει με τη λήξη της Υπηρεσίας Cloud.

2. Προγραμματισμένη Συντήρηση

Οι Υπηρεσίες Cloud είναι σχεδιασμένες να είναι διαθέσιμες 24 ώρες το 24-ωρο, 7 ημέρες την εβδομάδα (24x7), με την επιφύλαξη τυχόν εργασιών συντήρησης. Ο Πελάτης θα ειδοποιείται για οποιοσδήποτε προγραμματισμένες εργασίες συντήρησης.

3. Αλλαγές

Η IBM μπορεί να προβεί στην τροποποίηση μιας Υπηρεσίας Cloud, χωρίς να υποβαθμίσει τη λειτουργικότητα ή τις λειτουργίες ασφάλειας της Υπηρεσίας Cloud. Οποιοσδήποτε αλλαγές που επηρεάζουν τους οικονομικούς όρους (όπως π.χ. τις χρεώσεις) της Υπηρεσίας Cloud δεν θα τίθενται σε ισχύ μέχρι την επόμενη συμφωνημένη ανανέωση ή παράταση.

4. Προστασία Δεδομένων

Κάθε προσφορά Υπηρεσίας Cloud είναι σχεδιασμένη για να προστατεύει το περιεχόμενο που εισάγεται από τον Πελάτη στην Υπηρεσία Cloud. Με την εξαίρεση των δεδομένων λογαριασμών, ο Πελάτης είναι ο μοναδικός υπεύθυνος επεξεργασίας (controller) των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που περιλαμβάνονται στο περιεχόμενο και ορίζει την IBM ως εκτελούντα την επεξεργασία (processor) για την επεξεργασία των εν λόγω δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (ως οι εν λόγω όροι ορίζονται στην Οδηγία 95/46/EK της ΕΕ). Με την εξαίρεση των όσων προβλέπονται σε ένα Έγγραφο Συναλλαγής, η IBM θα μεταχειρίζεται περιεχόμενο ως εμπιστευτικό μη προβαίνοντας στην αποκάλυψή του παρά μόνο σε υπαλλήλους και εργολάβους της IBM για χρήση μόνο στο βαθμό που είναι απαραίτητο για την παροχή της Υπηρεσίας Cloud. Η IBM θα επιστρέψει ή θα καταστρέψει το εν λόγω περιεχόμενο μετά τη λήξη ή ακύρωση της Υπηρεσίας Cloud, ή νωρίτερα κατόπιν σχετικού αιτήματος του Πελάτη. Η IBM μπορεί να χρεώσει ορισμένες δραστηριότητες που εκτελεί κατόπιν αιτήματος του Πελάτη (όπως π.χ. η παράδοση περιεχομένου σε μια συγκεκριμένη μορφή).

Στο Έγγραφο Συναλλαγής για κάθε προσφορά Υπηρεσίας Cloud περιγράφονται οι λειτουργίες και τα χαρακτηριστικά ασφάλειας της Υπηρεσίας Cloud. Προβαίνοντας στη χρήση της Υπηρεσίας Cloud, ο Πελάτης αποδέχεται ότι η Υπηρεσία Cloud ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις και τις οδηγίες επεξεργασίας δεδομένων του Πελάτη. Η IBM θα παρέχει στον Πελάτη ειδοποίηση για κάθε περίπτωση μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης τρίτων στο περιεχόμενο του Πελάτη που θα υποπέσει στην αντίληψή της και θα καταβάλλει εύλογες προσπάθειες για την επιδιόρθωση οποιωνδήποτε τρωτών σημείων που τυχόν εντοπιστούν στην υποδομή ασφάλειας. Σε περίπτωση απώλειας ή καταστροφής του περιεχομένου του Πελάτη, η IBM θα βοηθήσει τον Πελάτη να επαναφέρει το περιεχόμενο στην Υπηρεσία Cloud από το τελευταίο διαθέσιμο εφεδρικό αντίγραφο (backup) του περιεχομένου του Πελάτη σε συμβατή μορφή.

Η IBM μπορεί να κάνει χρήση εκτελούντων την επεξεργασία (processors) και υπερεργολάβων των εκτελούντων την επεξεργασία (subprocessors), συμπεριλαμβανομένων των πόρων και του προσωπικού τους, σε διάφορες τοποθεσίες ανά τον κόσμο για την παράδοση της Υπηρεσίας Cloud. Η IBM μπορεί να

διαβιβάζει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα του Πελάτη διαμέσου κρατικών συνόρων, συμπεριλαμβανομένης της διαβίβασης σε κράτη εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (EOX). Μια λίστα των χωρών όπου μπορεί να γίνεται επεξεργασία περιεχομένου για μια Υπηρεσία Cloud διατίθεται στην ιστοσελίδα www.ibm.com/cloud/datacenters ή αναφέρεται στο Έγγραφο Συναλλαγής. Μια λίστα των υπερβολάβων εκτελούντων την επεξεργασία διατίθεται κατόπιν σχετικού αιτήματος.

Κατόπιν αιτήματος από οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος, η IBM, ο Πελάτης ή οι συνδεδεμένες με αυτούς εταιρείες θα προβούν στη σύναψη πρόσθετων συμβάσεων που απαιτούνται από το νόμο για την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που περιλαμβάνονται σε περιεχόμενο, όπως π.χ. η σύμβαση με Πρότυπες Ρήτρες της ΕΕ, χωρίς τροποποιήσεις, σύμφωνα με την Απόφαση 2010/87/ΕΕ της ΕΚ, έχοντας αφαιρέσει τις προαιρετικές ρήτρες. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν (και θα μεριμνούν για τη συμφωνία των αντίστοιχων συνδεδεμένων εταιρειών τους) ότι οι εν λόγω πρόσθετες συμβάσεις θα υπόκεινται στους όρους της Σύμβασης.

Η IBM, οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες και οι τρίτοι προμηθευτές τους μπορούν να προβούν στην επεξεργασία, αποθήκευση και χρήση δεδομένων λογαριασμών οπουδήποτε διεξάγουν τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες με σκοπό την υποστήριξη λειτουργιών προϊόντων, τη διαχείριση της χρήσης, την εξατομίκευση της εμπειρίας των χρηστών και την κατά άλλον τρόπο υποστήριξη ή βελτίωση της χρήσης της Υπηρεσίας Cloud. Δεδομένα λογαριασμών είναι όλες οι πληροφορίες (στις οποίες μπορεί να συμπεριλαμβάνονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα) για τον Πελάτη και τους χρήστες του οι οποίες παρέχονται στην IBM ή συλλέγονται από την IBM (για παράδειγμα, με τη χρήση τεχνικών παρακολούθησης ή άλλων τεχνολογιών, όπως π.χ. cookies) και υφίστανται επεξεργασία σύμφωνα με τη Δήλωση της IBM Περί Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα σε Ηλεκτρονικό Περιβάλλον, η οποία διατίθεται στην ιστοσελίδα <http://www.ibm.com/privacy/details/us/en/> ή στην αντίστοιχη ιστοσελίδα της IBM για μια συγκεκριμένη χώρα.

5. Συμμόρφωση με Νόμους

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος είναι υπεύθυνο για τη συμμόρφωση με: i) τους νόμους και τους κανονισμούς που διέπουν τις επιχειρηματικές του δραστηριότητες και περιεχόμενο, και ii) τους νόμους και κανονισμούς περί εισαγωγών, εξαγωγών και οικονομικών κυρώσεων, συμπεριλαμβανομένων εκείνων των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής οι οποίοι απαγορεύουν ή περιορίζουν την εξαγωγή, επανεξαγωγή ή διαβίβαση προϊόντων, τεχνολογίας, υπηρεσιών ή δεδομένων, άμεσα ή έμμεσα, προς ή για λογαριασμό ορισμένων χωρών, για ορισμένες τελικές χρήσεις ή για ορισμένους τελικούς χρήστες. Ο Πελάτης είναι υπεύθυνος για την εκ μέρους του χρήση προϊόντων και υπηρεσιών IBM και μη-IBM.

6. Αναστολή και Διακοπή

Η IBM μπορεί να προβεί στην αναστολή, ανάκληση ή περιορισμό της χρήσης μιας Υπηρεσίας Cloud από τον Πελάτη εάν η IBM κρίνει ότι υφίσταται ουσιώδης αθέτηση των υποχρεώσεων του Πελάτη, παραβίαση ασφάλειας ή παραβίαση του νόμου. Εάν υπάρχουν εύλογες δυνατότητες επανόρθωσης της αιτίας της αναστολής, η IBM θα γνωστοποιήσει τις ενέργειες στις οποίες πρέπει να προβεί ο Πελάτης προκειμένου να αποκατασταθεί η Υπηρεσία Cloud. Εάν ο Πελάτης δεν προβεί σε εύλογο χρονικό διάστημα στην εκτέλεση των εν λόγω ενεργειών, η IBM μπορεί να διακόψει την Υπηρεσία Cloud.

7. Προσφορές "Υβριδικών Δικαιωμάτων"

Για τις Υπηρεσίες Cloud που προσδιορίζονται ως προσφορές "Υβριδικών Δικαιωμάτων" (Hybrid Entitlement), ο Πελάτης δικαιούται να κάνει χρήση της Υπηρεσίας Cloud και των καθορισμένων Προγραμμάτων που χρησιμοποιούνται στην εν λόγω Υπηρεσία Cloud, σε ένα περιβάλλον της επιλογής του Πελάτη. Στο πλαίσιο ενός Υβριδικού Δικαιώματος, ο Πελάτης θα έχει πρόσβαση σε τεχνική υποστήριξη και αναβαθμίσεις Προγραμμάτων για τα εν λόγω καθορισμένα Προγράμματα. Η χρήση των καθορισμένων Προγραμμάτων και η τεχνική υποστήριξη και οι αναβαθμίσεις Προγραμμάτων για τα εν λόγω Προγράμματα είναι διαθέσιμες μόνο για όσο χρονικό διάστημα ο Πελάτης διαθέτει ισχύουσα συνδρομή για την Υπηρεσία Cloud. Τα Προγράμματα, η υποστήριξη και οι ενημερώσεις Προγραμμάτων παρέχονται σύμφωνα με τα όσα προβλέπονται στους όρους του άρθρου "Προγράμματα και Συνδρομή και Υποστήριξη Λογισμικού IBM" της Διεθνούς Σύμβασης Passport Advantage της IBM (Z125-5831-09) ή στους αντίστοιχους όρους της ισχύουσας Βασικής Σύμβασης, με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

- a. Όταν λήξει η συνδρομή του Πελάτη για την Υπηρεσία Cloud, θα λήξει επίσης η άδεια χρήσης του Πελάτη για τα καθορισμένα Προγράμματα που καλύπτονται από το Υβριδικό Δικαίωμα, καθώς και η πρόσβαση του Πελάτη σε τεχνική υποστήριξη και αναβαθμίσεις Προγραμμάτων, και ο Πελάτης συμφωνεί να αφαιρέσει άμεσα όλα τα εν λόγω Προγράμματα από όλα τα επιλεγμένα από τον Πελάτη υπολογιστικά περιβάλλοντα και να καταστρέψει όλα τα αντίγραφά τους,

- β. Τυχόν καθορισμένες εγγυήσεις επιστροφής χρημάτων δεν ισχύουν για τα καθορισμένα Προγράμματα, και
- γ. Τα δικαιώματα χρήσης που αποκτά ο Πελάτης για μια προσφορά Hybrid Entitlement μπορεί να καταμετρηθεί μεταξύ της χρήσης της Υπηρεσίας Cloud και της χρήσης των Προγραμμάτων σε ένα υπολογιστικό περιβάλλον του Πελάτη. Όμως, η χρήση από τον Πελάτη σε οποιαδήποτε δεδομένη στιγμή δεν μπορεί να υπερβαίνει το συνολικό αριθμό αποκτηθέντων δικαιωμάτων χρήσης που ορίζονται στην Απόδειξη Δικαιώματος του Πελάτη. Θα επιβάλλονται χρεώσεις υπέρβασης, οι οποίες ορίζονται στο Έγγραφο Συναλλαγής, σε περίπτωση που η χρήση από τον Πελάτη υπερβαίνει τα δικαιώματα χρήσης που δηλώνονται στην Απόδειξη Δικαιώματος.

Σε περίπτωση αντίθεσης μεταξύ των όρων του παρόντος άρθρου και εκείνων της Σύμβασης IPLA, συμπεριλαμβανομένου του εγγράφου Πληροφορίες για την Άδεια Χρήσης, κατισχύουν οι όροι της Σύμβασης. Το καθορισμένο Πρόγραμμα που περιλαμβάνεται στην Υπηρεσία Cloud μπορεί να μην περιέχει όλα τα χαρακτηριστικά ή τις λειτουργίες του συγκεκριμένου γενικώς διαθέσιμου Προγράμματος.

Μέρος 2 – Απαιτούμενοι Όροι για Συγκεκριμένες Χώρες

Οι ακόλουθοι απαιτούμενοι όροι για συγκεκριμένες χώρες ισχύουν για τη χώρα ή τις χώρες που προσδιορίζονται παρακάτω και τροποποιούν τους αντίστοιχους όρους στο ανωτέρω Μέρος 1.

ΒΟΡΕΙΑ ΚΑΙ ΝΟΤΙΑ ΑΜΕΡΙΚΗ

Να προστεθεί ένα νέο άρθρο "Γενικές Διατάξεις" με την παρακάτω διάταξη στο τέλος του εγγράφου:

Στις Ηνωμένες Πολιτείες και στον Καναδά:

8. Γενικές Διατάξεις

Σε περίπτωση που οι φόροι βασίζονται στην τοποθεσία ή στις τοποθεσίες που αντλούν τα οφέλη της Υπηρεσίας Cloud, ο Πελάτης έχει τη διαρκή υποχρέωση να ενημερώνει την IBM για την (τις) εν λόγω τοποθεσία(-ες) σε περίπτωση που αυτή(-ές) διαφέρει(-ουν) από την επαγγελματική διεύθυνση του Πελάτη που δηλώνεται στο αντίστοιχο Προσάρτημα ή Έγγραφο Συναλλαγής.

ΑΣΙΑ/ΕΙΡΗΝΙΚΟΣ

4. Προστασία Δεδομένων

Στην πρώτη παράγραφο, να αντικατασταθεί η δεύτερη πρόταση με την ακόλουθη πρόταση:

Στη Μαλαισία:

Με την εξαίρεση των δεδομένων λογαριασμών, ο Πελάτης είναι ο Χρήστης Δεδομένων (Data User) για οποιαδήποτε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που περιλαμβάνονται στο περιεχόμενο και ορίζει την IBM ως Εκτελούντα την Επεξεργασία Δεδομένων (Data Processor) για την επεξεργασία των εν λόγω δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (ως οι εν λόγω όροι ορίζονται στο Νόμο περί Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Personal Data Protection Act) του 2010).

Στη Σιγκαπούρη:

Με την εξαίρεση των δεδομένων λογαριασμών, ο Πελάτης είναι ο μοναδικός υπεύθυνος επεξεργασίας (controller) των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που περιλαμβάνονται στο περιεχόμενο και ορίζει την IBM ως διαμεσολαβητή δεδομένων (data intermediary) για την επεξεργασία των εν λόγω δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (ως οι εν λόγω όροι ορίζονται στο Νόμο περί Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Personal Data Protection Act) της Σιγκαπούρης).

Στις Φιλιππίνες:

Με την εξαίρεση των δεδομένων λογαριασμών, ο Πελάτης είναι ο μοναδικός υπεύθυνος επεξεργασίας (controller) των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που περιλαμβάνονται στο περιεχόμενο και ορίζει την IBM ως διαμεσολαβητή δεδομένων (data intermediary) για την επεξεργασία των εν λόγω δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (ως οι εν λόγω όροι ορίζονται στο Νόμο RA10173 περί Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Data Privacy Act) του 2012).

Στη δεύτερη παράγραφο, να προστεθεί στο τέλος της δεύτερης πρότασης το ακόλουθο κείμενο:

Στην Ινδία:

" , και ότι οι λειτουργίες και χαρακτηριστικά ασφάλειας της Υπηρεσίας Cloud συνιστούν επαρκή μέτρα ασφάλειας σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί προστασίας δεδομένων."

Στην τρίτη παράγραφο, να αντικατασταθεί η δεύτερη πρόταση με τις ακόλουθες προτάσεις:

Στη Μαλαισία:

Η IBM, στην ιδιότητά της ως Εκτελούντος την Επεξεργασία Δεδομένων (Data Processor), μπορεί να διαβιβάσει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα του Πελάτη εκτός Μαλαισίας. Ο Πελάτης εγγυάται και βεβαιώνει ότι το Πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα Δεδομένα έχει δώσει τη συναίνεσή του για τη μεταβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα εκτός Μαλαισίας.

Στην τρίτη παράγραφο, να διαγραφεί το ακόλουθο κείμενο από τη δεύτερη πρόταση:

Στη Σιγκαπούρη:

"συμπεριλαμβανομένης της διαβίβασης σε κράτη εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (EOX)"

Στην τέταρτη παράγραφο, να αντικατασταθεί η πρώτη πρόταση με την ακόλουθη πρόταση:

Στη Σιγκαπούρη:

Κατόπιν αιτήματος από οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος, η IBM, ο Πελάτης ή οι συνδεδεμένες με αυτούς εταιρείες θα προβούν στη σύναψη εκείνων των πρόσθετων συμβάσεων που η μορφή και το περιεχόμενό τους μπορεί να απαιτείται από το νόμο για την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Να προστεθεί ως νέα παράγραφος στο τέλος του άρθρου:

Στην Αυστραλία:

Στο βαθμό που η IBM συλλέγει δεδομένα λογαριασμών που περιέχουν πληροφορίες προσωπικού χαρακτήρα, όπως αυτές ορίζονται στο Νόμο περί Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Privacy Act) του 1988 (Cth), ο Πελάτης βεβαιώνει ότι συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις γνωστοποίησης, συλλογής και αποκάλυψης των Αρχών Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Privacy Principles) της Αυστραλίας, οι οποίες παρατίθενται στην Κατάσταση 1 (Schedule 1) του Νόμου περί Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα.

Στη Νέα Ζηλανδία:

Στο βαθμό που η IBM συλλέγει δεδομένα λογαριασμών που περιέχουν πληροφορίες προσωπικού χαρακτήρα, όπως αυτές ορίζονται στο Νόμο περί Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Privacy Act) του 1993, ο Πελάτης βεβαιώνει ότι συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις γνωστοποίησης, συλλογής και αποκάλυψης του Νόμου περί Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα.

Ευρώπη, Μέση Ανατολή και Αφρική (EMEA)

4. Προστασία Δεδομένων

Στην πρώτη παράγραφο, να αντικατασταθεί η φράση "στην Οδηγία 95/46/EK της ΕΕ" με το εξής κείμενο:

Στο Ισραήλ:

"στον Ισραηλινό Νόμο περί Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα του 1981 και στους αντίστοιχους κανονισμούς".

Στη δεύτερη παράγραφο, να αντικατασταθεί η πρώτη πρόταση με την ακόλουθη πρόταση:

Στη Σουηδία:

Στο Παράρτημα ή Έγγραφο Συναλλαγής για κάθε προσφορά Υπηρεσίας Cloud περιγράφονται οι τεχνικές και οργανωτικές λειτουργίες και χαρακτηριστικά ασφάλειας της Υπηρεσίας Cloud που θα εφαρμόζονται από την IBM.

Στη δεύτερη παράγραφο, να προστεθεί στο τέλος της δεύτερης πρότασης το ακόλουθο κείμενο:

Στη Γερμανία, στην Αυστρία και στην Ελβετία:

" , και ότι οι λειτουργίες και χαρακτηριστικά ασφάλειας της Υπηρεσίας Cloud συνιστούν επαρκή μέτρα ασφάλειας σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί προστασίας δεδομένων."

Στο τέλος της δεύτερης παραγράφου, να προστεθεί το εξής κείμενο:

Στη Σουηδία:

Κατόπιν γραπτού αιτήματος του Πελάτη, η IBM θα παρέχει στον Πελάτη τις πλέον πρόσφατες πιστοποιήσεις, αναφορές και άλλη ευλόγως διαθέσιμη τεκμηρίωση αναφορικά με τα μέτρα ασφάλειας για την Υπηρεσία Cloud.

Στην τρίτη παράγραφο, να προστεθεί στην αρχή της δεύτερης πρότασης το ακόλουθο κείμενο:

Στη Γερμανία και στην Αυστρία:

"Για αυτό το σκοπό,"

Να προστεθεί στο τέλος της τρίτης παραγράφου η ακόλουθη πρόταση:

Στην Ιταλία:

Σε συνεργασία με την IBM, ο Πελάτης θα ορίσει υπεργολάβους ή συνδεδεμένες εταιρείες της IBM ως εκτελούντες την επεξεργασία δεδομένων.

Να προστεθεί στο τέλος της πέμπτης παραγράφου το ακόλουθο κείμενο:

Στην Ισπανία:

Η IBM θα ανταποκρίνεται σε αιτήματα πρόσβασης, ενημέρωσης ή διαγραφής στοιχείων επικοινωνίας, εφόσον τα αιτήματα αυτά υποβάλλονται στην ακόλουθη διεύθυνση: IBM, c/ Santa Hortensia 26-28, 28002 Madrid, Departamento de Privacidad de Datos.

Σημαντικό: Οι παρόντες Όροι Χρήσης συντάχθηκαν στην αγγλική γλώσσα. Μπορείτε να βρείτε και να εκτυπώσετε αντίγραφο των παρόντων Όρων Χρήσης στην αγγλική από την εξής ιστοσελίδα:

<http://www-03.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/saas>

Η ελληνική μετάφραση παρέχεται μόνο για λόγους διευκόλυνσης. Σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ του αγγλικού κειμένου και της ελληνικής του μετάφρασης, το αγγλικό κείμενο υπερισχύει. Εάν για οποιονδήποτε λόγο δεν έχετε πρόσβαση στο αγγλικό κείμενο, παρακαλούμε όπως επικοινωνήσετε με τον τοπικό εκπρόσωπο της IBM προκειμένου να σας το αποστείλουμε άμεσα.